

FABRIQUE II 1999

(série **NIGHT ROOFLINE**)

Contreplaqué

115 × 188 × 151 cm

La sculpture a été construite à partir d'un point de détail particulièrement sophistiqué de *BCHN* : deux corridors sur quatre se croisent en passant l'un au-dessus de l'autre, tandis que le plancher à cet endroit est nivelé. Représentation d'une boucle tracée au marqueur, les quatre corridors B.C.H.N. étaient pensés comme une sculpture à distinguer de l'architecture, c'est-à-dire un objet à trois dimensions posé dans l'espace. *Fabrique II* est une sculpture dense et dynamique, très complexe à assembler au montage. Son principe est simple, elle se compose de quatre modules de mêmes longueur (151 cm) et largeur (37 cm), mais de hauteurs dégressives (115 cm, 107,5 cm, 99,5 cm, 92 cm). En hauteur, sur pilotis, les sections se chevauchent en définissant un carré central vide. Assemblée, elle mesure 115 cm de haut, 188 cm de long, 151 cm de large. Le bois est peint en violet. La couleur violette ne se rapporte guère à une chose naturelle ; trop intense, elle est rarement admise dans un appartement. La sculpture rejette l'espace autour d'elle : la structure complexe des corridors imbriqués en ordre compact et le choix de la couleur franchement éclatante y contribuent.

This sculpture was constructed on the basis of a particularly sophisticated detail in *BCHN*: two corridors out of four intersect, with one passing over the other, while the floor at this point is levelled. As the representation of a loop drawn with a marker, the four corridors B.C.H.N. were conceived as a sculpture distinct from the architecture, that is to say, an object in three dimensions positioned in space. *Fabrique II* is a dense and dynamic sculpture that is very complex to assemble. Its principle is simple: it comprises four modules of equal length (151 cm) and width (37 cm), but of decreasing height (115 cm, 107.5 cm, 99.5 cm, 92 cm). Raised height-wise, on piles, the sections overlap and define an empty square at the centre. When assembled, it is one 115 centimetres high, 188 centimetres long, 151 centimetres wide. The wood is painted purple. The colour purple is hard to relate to natural things; too intense, it is rarely allowed in an apartment. The sculpture pushes space back around it: the complex organisation of the structure of interlocking corridors in a compact pattern and the choice of bold, bright colour both contribute to this.

Traduction anglaise: Charles Penwarden